

ἡξενερες πόσον σὲ ἀγαπῶ! Καὶ σένα, κόρη μου.

Καὶ περιπτυχθεὶς κατησπάσθη τὴν Εὐγενίαν.

— Τί εὐχαριστησίς νὰ φιλῇ κανεὶς τὴν κόρην του, ὑστέρον ἀπὸ μᾶλιστα! Χρυσό μου κοριτσάκι! Κύτταξε, γηράξ, νά! ὅλοι μας τόρχειμεθα πλέον ἀχώριστοι. Πήγαινε, φύλαξέ το αὐτό, εἶπε πρὸς τὴν Εὐγενίαν, δεικνύων εἰς αὐτὴν τὴν σκευοθήκην. Πήγαινε, καὶ μὴ φοβήσαι! δὲν θὰ σου κάμω πλέον λόγον δὲν αὐτό!

Μετὰ μικρὸν ἀφίκετο ὁ κύριος Βερζέρεν, διασημότατος τῶν ἐν Σωμύρῃ ἵατρῶν. Μετὰ τὴν ἔξετασιν τῆς ἀρρώστου, ἐδήλωσε καθαρῶς εἰς τὸν Γρανδέ, ὅτι ἡ σύζυγός του ἦτο ἐπικινδύνως ἀσθενής, ἀλλ' ὅτι μεγάλη ἡρεμία πνεύματος, θηυχος βίος καὶ περιποίησις ἐνδελεχής ἡδύναντο νὰ παρατείνωσι τὴν ζωὴν της μέχρι τοῦ τέλους τοῦ φθινοπώρου.

— Θὰ κοστίσῃ πολύ; ἥρωτησεν ὁ γέρων. Χρειάζονται ἵατρικά;

— Ιατρικά ὀλίγα, ἀλλὰ περιποίησις πολλή, ἀπήντησεν ὁ ἵατρος, μὴ δυνάμενος νὰ καταστείη μειδίσμα.

— Τέλος πάντων, κύριε Βερζέρεν, ὑπέλαβεν ὁ Γρανδέ, σεῖς εἰσθε ἀξιότιμος καὶ καθὼς πρέπει ἀνθρωπος. Ἔγὼ ἀφίνομαι ἐπάνω σας. "Ἐρχεσθε νὰ βλέπετε τὴν γυναῖκα μου ὅσας φοράτες νομίζετε ἀναγκαῖον. Σώσατέ μου την, τὴν καλήν μου γυναικοῦλα! Τὴν ἀγαπῶ πολύ, νὰ ἔξεντε, χωρὶς νὰ μου φάνεται, διότι ἐμένα, βλέπετε, ὅλα γίνονται μέσα μου, καὶ μοῦ σχίζουν τὴν καρδιά. Ἐχω λύπαις, ἵατρέ, πολλαῖς λύπαις... ἀφ' ὅπου ἀπέθανεν ὁ ἀδελφός μου, διὰ τὸν ὄποιον ἔξοδεύω τόρα εἰς τὸ Παρίσι τὰ μαλοκέφαλά μου, χωρὶς νὰ βλέψω τέλος. Εἰς τὸ καλόν, ἵατρέ,.. προσκυνῶ!" Αγ ἡγε δυνατὸν γά σωθῆναι γυναικά μου, σώσατέ την, καὶ δὲν μὲ πειράζει νὰ ἔξοδεύσω καὶ ἐκατὸν καὶ διακόσια φράγκα.

Κατὰ τὰ ἐν Πρωσσίᾳ βασιλικὰ ἔθιμα ὁ νιὸς τοῦ πρίγκιπος Φρειδερίκου Καρόλου Λεοπόλδος μανθάνει τὴν σιδηρουργικήν, διδάσκαλον ἔχων ἐνα τῶν ἴδιων ὑπηρετῶν, δοτις ἀλλοτε εἰχεν ἀσκήση τὸ ἐπιτήδευμα τοῦτο. Ἐντὸς τῶν ἀνακτόρων ὁ κοιτῶν τοῦ ὑπηρέτου ἀντὶ 600 μαρκῶν μετεποιήθη εἰς χαλκεῖον, ἐν φρετές καὶ τέσσαρας ὅρας τῆς ἡμέρας ἐργάζεται ὁ νεαρὸς πρίγκιψ, φορῶν ἀπλοῦ χαλκέως στολὴν, «σπόγγῳ δ' ἀμφὶ πρόσωπα καὶ ἀμφὶ χεῖρε ἀπομοργύνε», δοάκις ἔρχωνται εἰς ἐπίσκεψιν αὐτοῦ ἡ μήτηρ καὶ οἱ συγγενεῖς του. Η διδάσκαλία θὰ παραταθῇ ἀδιαλείπτως μέχρις ὀκτωβρίου.

Ο ἐνταῦθα πρεσβευτὴς τῆς Γαλλίας κ. Charles de Moûy ἔξεδωκε πρὸ τριετίας περίπου ὑπὸ τὴν ἐπυγραφὴν "Lettres du Bosphore" γραφικωτάτην περὶ της Κωνσταντινουπόλεως καὶ τινῶν ἄλλων πόλεων τῆς Ἀνατολῆς. Ἐν τῷ τελευταίῳ κεφαλαίῳ τοῦ συγγράμματος τούτου ἐκτίθεται διὰ γλώσσης ἀνθηρᾶς καὶ ποιητικῶν τὰς περὶ Ἀθηνῶν ἐντυπώσεις, ἀντοῦ, ἀτινές εἰσιν ἀπάνγασμα φλογεροῦ ἐνθουσιασμοῦ ὑπὲρ τὴς ἐλληνικῆς τέχνης καὶ τοῦ ἐλληνικοῦ καθόλου πνεύματος. Ἐκείνηροῦντες ὑπόσχεσιν, ἡν ἐποιήσαμεν ἀλλοτε πρὸς τοὺς ἡμετέρους ἀναγνωστας, δημοσιεύομεν ἐνταῦθα μετάφρασιν τοῦ κεφαλαίου τούτου, πεποιήθεται δὲ παρέχομεν αὐτοῖς ἀγάγνωσμα εὑάρεστον καὶ τὰ μάλιστα ἐνδιαφέρον.

Σ. τ. Δ.

ΑΘΗΝΑΙ

[Γρὶ Καρόλου δὲ Μουῆ].

Α'

Οὐδέποτε θὰ λησμονήσω τὴν στιγμὴν, καθ' ἣν ἀνελθώνεις τὸ κατάστρωμα τοῦ ἀτμοπλοίου, οὐ ἐπέβαινον ἀναχωρήσας ἐκ Κωνσταντινουπόλεως, εἰδον ἐνώπιον ἐμοῦ ἐκτεινόμενον, ἐν ἀνεφέλῳ πρωΐᾳ τὸν δρίζοντα τοῦ Αἰγαίου. Ὁπισθεν ἡμῶν ἡ τῆς Λέσβου διαγραφὴ, ἀσριστος καὶ συγκεχυμένη, ἔνεκα τῆς ἐωθινῆς ἀχλούς. ἀριστερόθεν δὲ ἐξετείνοντο τὰ ὄρη τῆς Χίου, ὃν ἡ πριονοειδής σειρά, χρῶμα ἔχουσα ὑπόφρακον, ἐφαίνετο ὡσεὶ ἀπότυπουμένη ἐπὶ τοῦ κυανοῦ αἰθέρος· τὸ δὲ στρογγύλον τῶν Ψαρῶν σχῆμα, τῶν κεχωρισμένων τῆς Χίου διὰ στεγού αὐλῶνος, διεκρίνετο καθαρῶς ἐν τῇ φωτεινῇ ἀτμοσφαίρᾳ. Δεξιόθεν δὲ θαλασσαὶ ἀκίνητος, ύποφρίσουσα εἰς τὴν πνοὴν τῆς ἐωθινῆς αὔρας, ἐξετείνετο εἰς τὸ ἀπέραντον διάστημα, ὡς λευκοὶ δὲ ἐπ' αὐτῆς κηλίδες ἐνάλια πτηνὰ ἐλικνίζοντο κούφα ἐπὶ τῶν γαληνίων ὑδάτων. Ἡδεῖα τις ἀρμονία, αἰγλη ἀπλετος, συνεῖχον τὰς αἰσθήσεις ἡμῶν.

Ἐφ' ὅσον προεχωρούμεν, ἀποθαυμάζοντες τὴν λαμπρότητα τῶν περὶ ἡμᾶς, νέαι νήσοι ἐφαίνονται ὡς ἀναδύομεναι ἐκ τῆς θαλάσσης. Διεκρίνομεν ἔτι τὴν Χίον καὶ τὰ Ψαρά, διέλομεν διαγραφομένους ἔμπροσθεν ἡμῶν τοὺς κυματισμοὺς τῆς "Ανδρου καὶ τῆς Τήνου, τοὺς βραχώδεις ὅγκους αὐτῶν, ὃν αἱ εὐρεῖαι διαπτυχαι ἐφαίνοντο ὡς κατάσπια σπήλαια. Ἀπωτέρω δὲ, πρὸς τὰ δεξιά, ὑπεφαίνοντο αἱ ἐσχαταὶ τῆς Εὔβοιας χεραι, βουνοὶ ἄγριοι, ἀπόξυροι πέτραι, ἀλλαχοῦ μὲν χλοαζουσαι, ἀλλαχοῦ δὲ ἰώδεις τὸ χρῶμα. Οἱ δρίζονται σύμπας ἔβαπτιζετο τρόπον τινὰ εἰς νεφέλην ἀτμῶν, ἡς ἡ ὀπαλλιώδης χροιὰ συνεμίγνυτο μαλακῶς τῷ κυανῷ χρώματι τοῦ κύματος καὶ τοῦ αἰθέρος. Η "Ανδρος καὶ τῆς Τήνου πρὸ ἡμῶν ἐκάλυπτον δίκην παραπετάσματος τὴν ἀποψιν· καθ' ὅσον δὲ πλησιάζομεν, παραδοξοτέρα ἐφαίνετο ἡ θέα τῶν μαρκῶν ἐκείνων καὶ καταξήρων βράχων.